Gigaset

EN Dear Customer,

Gigaset Communications GmbH is the legal successor to Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), which in turn continued the Gigaset business of Siemens AG. Any statements made by Siemens AG or SHC that are found in the user guides should therefore be understood as statements of Gigaset Communications GmbH.

We hope you enjoy your Gigaset.

DE Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

die Gigaset Communications GmbH ist Rechtsnachfolgerin der Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), die ihrerseits das Gigaset-Geschäft der Siemens AG fortführte. Etwaige Erklärungen der Siemens AG oder der SHC in den Bedienungsanleitungen sind daher als Erklärungen der Gigaset Communications GmbH zu verstehen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Gigaset.

FR Chère Cliente, Cher Client,

la société Gigaset Communications GmbH succède en droit à Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) qui poursuivait elle-même les activités Gigaset de Siemens AG. Donc les éventuelles explications de Siemens AG ou de SHC figurant dans les modes d'emploi doivent être comprises comme des explications de Gigaset Communications GmbH.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec votre Gigaset.

IT Gentile cliente,

la Gigaset Communications GmbH è successore della Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) che a sua volta ha proseguito l'attività della Siemens AG. Eventuali dichiarazioni della Siemens AG o della SHC nei manuali d'istruzione, vanno pertanto intese come dichiarazioni della Gigaset Communications GmbH.

Le auguriamo tanta soddisfazione con il vostro Gigaset.

NL Geachte klant,

Gigaset Communications GmbH is de rechtsopvolger van Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), de onderneming die de Gigaset-activiteiten van Siemens AG heeft overgenomen. Eventuele uitspraken of mededelingen van Siemens AG of SHC in de gebruiksaanwijzingen dienen daarom als mededelingen van Gigaset Communications GmbH te worden gezien.

Wij wensen u veel plezier met uw Gigaset**.**

ES Estimado cliente,

la Gigaset Communications GmbH es derechohabiente de la Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) que por su parte continuó el negocio Gigaset de la Siemens AG. Las posibles declaraciones de la Siemens AG o de la SHC en las instrucciones de uso se deben entender por lo tanto como declaraciones de la Gigaset Communications GmbH.

Le deseamos que disfrute con su Gigaset.

PT SCaros clientes,

Gigaset Communications GmbH é a sucessora legal da Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), que, por sua vez, deu continuidade ao sector de negócios Gigaset, da Siemens AG. Quaisquer declarações por parte da Siemens AG ou da SHC encontradas nos manuais de utilização deverão, portanto, ser consideradas como declarações da Gigaset Communications GmbH.

Desejamos que tenham bons momentos com o seu Gigaset.

DA Kære Kunde,

Gigaset Communications GmbH er retlig efterfølger til Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som fra deres side videreførte Siemens AGs Gigaset-forretninger. Siemens AGs eller SHCs eventuelle forklaringer i betjeningsvejledningerne skal derfor forstås som Gigaset Communications GmbHs forklaringer.

Vi håber, du får meget glæde af din Gigaset.

FI Arvoisa asiakkaamme,

Gigaset Communications GmbH on Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)-yrityksen oikeudenomistaja, joka jatkoi puolestaan Siemens AG:n Gigaset-liiketoimintaa. Käyttöoppaissa mahdollisesti esiintyvät Siemens AG:n tai SHC:n selosteet on tämän vuoksi ymmärrettävä Gigaset Communications GmbH:n selosteina.

Toivotamme Teille paljon iloa Gigaset-laitteestanne.

SV Kära kund,

Gigaset Communications GmbH övertar rättigheterna från Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som bedrev Gigaset-verksamheten efter Siemens AG. Alla förklaringar från Siemens AG eller SHC i användarhandboken gäller därför som förklaringar från Gigaset Communications GmbH.

Vi önskar dig mycket nöje med din Gigaset.

NO Kjære kunde,

Gigaset Communications GmbH er rettslig etterfølger etter Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som i sin tur videreførte Gigaset-geskjeften i Siemens AG. Eventuelle meddelelser fra Siemens AG eller SHC i bruksanvisningene er derfor å forstå som meddelelser fra Gigaset Communications GmbH.

Vi håper du får stor glede av din Gigaset-enhet.

EL Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

η Gigaset Communications GmbH είναι η νομική διάδοχος της Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), η οποία έχει αναλάβει την εμπορική δραστηριότητα Gigaset της Siemens AG. Οι δηλώσεις της Siemens AG ή της SHC στις οδηγίες χρήσης αποτελούν επομένως δηλώσεις της Gigaset Communications GmbH.

Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τη συσκευή σας Gigaset.

HR Poštovani korisnici,

Gigaset Communications GmbH pravni je sljednik tvrtke Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), koji je nastavio Gigaset poslovanje tvrtke Siemens AG. Zato sve izjave tvrtke Siemens AG ili SHC koje se nalaze u uputama za upotrebu treba tumačiti kao izjave tvrtke Gigaset Communications GmbH.

Nadamo se da sa zadovoljstvom koristite svoj Gigaset uređaj.

SL Spoštovani kupec!

Podjetje Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik podjetja Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ki nadaljuje dejavnost znamke Gigaset podjetja Siemens AG. Vse izjave podjetja Siemens AG ali SHC v priročnikih za uporabnike torej veljajo kot izjave podjetja Gigaset Communications GmbH.

Želimo vam veliko užitkov ob uporabi naprave Gigaset.

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2008
All rights reserved.
Subject to availability. Rights of modifications reserved.

www.gigaset.com

Gigaset

CS Vážení zákazníci,

společnost Gigaset Communications GmbH je právním nástupcem společnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), která dále přejala segment produktů Gigaset společnosti Siemens AG. Jakékoli prohlášení společnosti Siemens AG nebo SHC, které naleznete v uživatelských příručkách, je třeba považovat za prohlášení společnosti Gigaset Communications GmbH.

Doufáme, že jste s produkty Gigaset spokojeni.

SK Vážený zákazník,

Spoločnosť Gigaset Communications GmbH je právnym nástupcom spoločnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ktorá zasa pokračovala v činnosti divízie Gigaset spoločnosti Siemens AG. Z tohto dôvodu je potrebné všetky vyhlásenia spoločnosti Siemens AG alebo SHC, ktoré sa nachádzajú v používateľských príručkách, chápať ako vyhlásenia spoločnosti Gigaset Communications GmbH.

Veríme, že budete so zariadením Gigaset spokojní.

RO Stimate client,

Gigaset Communications GmbH este succesorul legal al companiei Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), care, la rândul său, a continuat activitatea companiei Gigaset a Siemens AG. Orice afirmaţii efectuate de Siemens AG sau SHC şi incluse în ghidurile de utilizare vor fi, prin urmare, considerate a aparţine Gigaset Communications GmbH.

Sperăm ca produsele Gigaset să fie la înălțimea dorințelor dvs.

SR Poštovani potrošaču,

Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik kompanije Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), kroz koju je nastavljeno poslovanje kompanije Gigaset kao dela Siemens AG. Stoga sve izjave od strane Siemens AG ili SHC koje se mogu naći u korisničkim uputstvima treba tumačiti kao izjave kompanije Gigaset Communications GmbH.

Nadamo se da ćete uživati u korišćenju svog Gigaset uređaja.

BG Уважаеми потребители,

Gigaset Communications GmbH е правоприемникът на Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), която на свой ред продължи бизнеса на подразделението Siemens AG. По тази причина всякакви изложения, направени от Siemens AG или SHC, които се намират в ръководствата за потребителя, следва да се разбират като изложения на Gigaset Communications GmbH.

Надяваме се да ползвате с удоволствие вашия Gigaset.

HU Tisztelt Vásárló!

A Siemens Home and Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) törvényes jogutódja a Gigaset Communications GmbH, amely a Siemens AG Gigaset üzletágának utódja. Ebből következően a Siemens AG vagy az SHC felhasználói kézikönyveiben található bármely kijelentést a Gigaset Communications GmbH kijelentésének kell tekinteni.

Reméljük, megelégedéssel használja Gigaset készülékét.

PL Szanowny Kliencie,

Firma Gigaset Communications GmbH jest spadkobiercą prawnym firmy Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), która z kolei przejęła segment produktów Gigaset od firmy Siemens AG. Wszelkie oświadczenia firm Siemens AG i SHC, które można znaleźć w instrukcjach obsługi, należy traktować jako oświadczenia firmy Gigaset Communications GmbH.

Życzymy wiele przyjemności z korzystania z produktów Gigaset.

TR Sayın Müşterimiz,

Gigaset Communications GmbH, Siemens AG'nin Gigaset işletmesini yürüten Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)'nin yasal halefidir. Kullanma kılavuzlarında bulunan ve Siemens AG veya SHC tarafından yapılan bildiriler Gigaset Communications GmbH tarafından yapılmış bildiriler olarak algılanmalıdır.

Gigaset'ten memnun kalmanızı ümit ediyoruz.

RU Уважаемыи покупатель!

Компания Gigaset Communications GmbH является правопреемником компании Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), которая, в свою очередь, приняла подразделение Gigaset в свое управление от компании Siemens AG. Поэтому любые заявления, сделанные от имени компании Siemens AG или SHC и встречающиеся в руководствах пользователя, должны восприниматься как заявления компании Gigaset Communications GmbH.

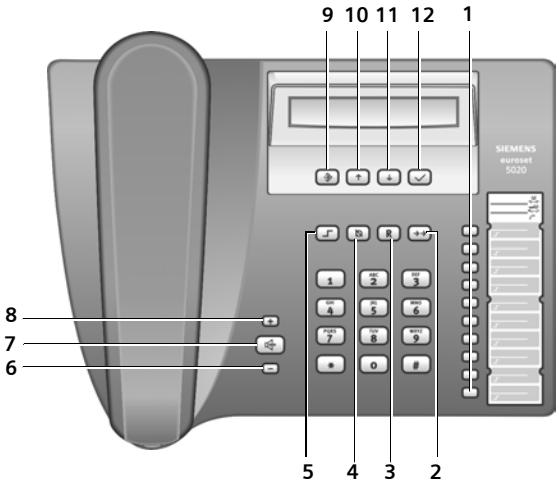
Мы надеемся, что продукты Gigaset удовлетворяют вашим требованиям.

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2008
All rights reserved.
Subject to availability. Rights of modifications reserved.

www.gigaset.com

Esquema general del Euroset 5020



Teclas

1 Teclas de marcación de destino
2 Tecla de repetición de llamada
3 Tecla de consulta
4 Tecla de desconexión del microteléfono (Mute)
5 Tecla de conmutación
6 Tecla de reducir volumen
7 Tecla de altavoz (manos libres)
8 Tecla de aumentar volumen
9 Tecla de archivar
10 Tecla de retroceso
11 Tecla de avance
12 Tecla OK (marca el número mostrado)

Símbolos del display

	En el modo de memoria
	Tecla de conmutación pulsada
---	Listo para el servicio
	Micrófono desactivado
	Altavoces activados
	Número de Babyfon (llamada directa) ajustado
	Cursor de entrada al realizar ajustes (p. ej. volumen de altavoz)
	Tecla de consulta pulsada
P	Pausa
	Memoria vacía
	Teléfono bloqueado
	Al intentar conectar: teléfono bloqueado
0 – 9	Número de teléfono

En marcación por tonos:

	– Tecla (*) pulsada
-	– Tecla (#) pulsada

En servicios adicionales de un operador de red público:

	Nueva llamada en la lista de llamadas
	(Parpadeando): hay un nuevo mensaje
	Aviso de llamada en espera activado
	Desvío de llamada inmediato
	Desvío si no contesta
	Desvío si ocupado
	Llamada anónima activada

Indicaciones de seguridad

Durante la instalación, al realizar las conexiones y al utilizar el teléfono, tenga en cuenta los siguientes consejos:

- Utilice exclusivamente los enchufes y cables suministrados.
- Enchufe el cable de conexión solamente a la toma prevista para ello.
- Conecte sólo accesorios homologados.
- Coloque los cables de conexión de forma segura.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable segura.
- Para su seguridad y protección, el teléfono no debe utilizarse en el baño ni en la ducha (lugares húmedos), ya que no es resistente al agua. El teléfono no está protegido contra salpicaduras.
- No coloque nunca el teléfono junto a fuentes de calor, luz solar directa u otros aparatos eléctricos.
- Proteja al teléfono de la humedad, el polvo, líquidos agresivos y el vapor.
- No desarme nunca el teléfono.
- No toque los contactos del enchufe con objetos afilados o metálicos.
- No tire del cable del teléfono.
- En caso traspasar el Euroset 5020 a terceros, éste deberá entregarse siempre junto con las instrucciones de manejo.

Cuando se quiera desprender del equipo, hágalo siempre de acuerdo con la regulación medioambiental, no perjudicando el medio ambiente.

Puesta en servicio del teléfono

Recomendaciones para la instalación del teléfono

- No exponga el teléfono a la radiación directa del sol ni de otras fuentes de calor.
- Servicio a temperaturas entre +5 °C y +40 °C.
- Entre el teléfono y otros aparatos radioeléctricos, p.ej. teléfonos móviles, equipos buscapersonas radiotelefónicos o televisores deberá guardarse una distancia de, como mínimo, un metro. De lo contrario, pueden producirse interferencias en la comunicación.
- El teléfono no debe colocarse en lugares con mucho polvo, ya que ello puede acortar la vida útil del teléfono.
- Limpie el teléfono sólo con un paño húmedo o antiestático, nunca con un paño seco (peligro de carga y descarga electroestática) ni con productos de limpieza agresivos.
- El contacto del barniz o del lacado de muebles con las piezas del equipo (p. ej. las patas) puede causar huellas irreversibles.

Conexión

Enchufe el extremo corto del cable en espiral en la toma del microteléfono y el extremo largo en la toma identificada con el símbolo en la parte inferior del teléfono. Introduzca el cable del teléfono en la toma de la pared y el otro extremo en la toma que tiene el símbolo en la parte inferior del teléfono. El teléfono está listo para el servicio.

Ajustar la hora del reloj interno

[→] [def 3]	Iniciar la función. La hora actualmente ajustada se muestra en formato de 24 horas (estado de suministro: 00:00).
	Introducir la hora correcta <hh> y los minutos <mm> (modo de 24 horas).
[→]	Pulsar la tecla de archivar.

Realizar llamadas

Marcar un número de teléfono

	Descolgar el microteléfono y marcar el número.
o bien	
[✓]	Marcar el número de teléfono (si se equivoca al marcar puede borrar con [↓] y volver a introducir los dígitos) y pulsar la tecla OK. Tras 2 seg. se marca el número. Descolgar el microteléfono, si desea hablar por él.

Los dígitos posteriores al dígito que ocupa la posición número 20 se desplazan en el display de derecha a izquierda. Con la tecla [→→] pueden introducirse pausas de marcación a partir de la segunda posición.

Seleccionar el número de teléfono de la lista de llamadas (si se dispone de este servicio): p. 7.

Activar/desactivar manos libres

Este teléfono permite telefonear también con el microteléfono colgado (manos libres) o realizar ajustes. La distancia óptima con el micrófono para una conversación es de aprox. 50 cm.

- Activar durante una comunicación a través del microteléfono:

[🔊] + 📞 Colgar el microteléfono con la tecla de altavoz pulsada.

- **Activar antes de marcar un número de teléfono**

[🔊] Antes de marcar: pulsar la tecla de altavoz hasta que se escuche la señal.

Desactivar manos libres

📞 Descolgar el microteléfono durante la conversación.

Repetición de llamada

Los 5 últimos números de teléfono marcados (32 dígitos como máx.) se archivan automáticamente. Puede seleccionar estos números de la lista de repetición de llamada para volver a marcarlos.

Repetición de llamada del último número de teléfono marcado

📞 [→→] Descolgar el microteléfono y pulsar la tecla de repetición de llamada.
Se marca el ultimo número marcado de inmediato.

Marcar desde la lista de repetición de llamadas

[→→] Sin levantar el auricular: pulsar la tecla de repetición de llamada.
Se visualiza el último número de teléfono marcado.

[↓]...[↑] Desplazarse con las teclas de avance/retroceso por la lista hasta el número deseado.

[✓] Pulsar la tecla OK o [🔊].
Tras 2 seg. se marca el número.
Descolgar el microteléfono, si desea hablar por él.

Marcar con las teclas de destino

📞 Descolgar el microteléfono (si fuera necesario, pulsar [⌐] para acceder a las teclas de destino del segundo nivel).

[▢] Pulsar la tecla de destino.

o bien

[▢] Pulsar la tecla de destino (si fuera necesario, pulsar [⌐] para acceder a las teclas de destino del segundo nivel).

[✓] 📞 Pulsar la tecla OK o [🔊].
Tras 2 seg. se marca el número.
Descolgar el microteléfono, si desea hablar por él.

Archivar números de teléfono

Algunos ajustes del teléfono deben finalizarse con la tecla de memoria [⇥] para que estén disponibles de forma duradera.

Para interrumpir el proceso (p. ej. tras realizar una entrada errónea) sin **archivar**, cuelgue el microteléfono en lugar de pulsar la tecla [⇥]. De este modo se conserva el ajuste original.

Archivar números de destino

Es posible archivar un total de hasta 20 números de teléfono en los dos niveles de las teclas de destino (o incluso funciones, ver p. 8).

[⇥] Pulsar la tecla de archivar (para el segundo nivel de memoria, pulsar además [⌐]).

[▢] Pulsar la tecla de destino en la que se desea archivar el número de destino.
Si un número de teléfono ya está archivado, éste se visualiza en el display. Si la memoria de esta tecla de destino está vacía, en el display aparece Ξ.

[⌨] Introducir el número de teléfono que se desea archivar (32 dígitos como máx.).

o bien

Archivar desde la lista de llamadas (si se dispone de este servicio)

[↓]...[↑] Pulsar repetidamente las teclas de avance/retroceso hasta que el número de teléfono deseado se visualice en el display.

o bien

Archivar desde la lista de repetición de llamada:

(↠) Pulsar la tecla de repetición de llamada.

(↓)...(↑) Pulsar repetidamente si es necesario las teclas de avance/retroceso hasta que el número de teléfono deseado se visualice en el display.

Para finalizar el proceso cada vez:

(⇥) Pulsar la tecla de archivar.

Archivar durante una llamada

También puede archivar los números de teléfono de la misma forma durante una llamada (función de bloc de notas).

Indicación:
Los posibles dígitos posteriores al dígito que ocupe la posición número 20 se desplazan en el display de derecha a izquierda.

Borrar todos los números de destino

(⇥) (1) (ABC 2) (JKL 5) (1)
Iniciar la función.

(⇥) Pulsar la tecla de archivar.

Ajustar el teléfono

Ajustar el volumen del tono de llamada

Pueden ajustarse 4 niveles de volumen y desactivarse por completo para el tono de llamada (estado de suministro: nivel 4).

◆ **Realizar el ajuste en el estado de reposo del teléfono:**

(⇥) (JKL 5) Iniciar la función.

(+)...(−) Ajustar el volumen con las teclas de aumentar/reducir volumen.

(⇥) Pulsar la tecla de archivar.

◆ **Realizar el ajuste mientras suena el teléfono:**

Antes de descolgar el microteléfono, pulsar (+)...(−). Se archiva el último valor ajustado.

Ajustar la frecuencia del tono de llamada

Pueden ajustarse 3 niveles de frecuencia (velocidad) del tono de llamada (estado de suministro: nivel 3).

(⇥) (MNO 6) Iniciar la función.

(1)...(DEF 3) Pulsar una de las teclas 1...3:
1: frecuencia más alta; **3**: frecuencia más baja.

(⇥) Pulsar la tecla de archivar.

Ajustar la melodía del tono de llamada

Pueden ajustarse 10 melodías diferentes para el tono de llamada (estado de suministro: melodía 9).

◆ **Realizar el ajuste en el estado de reposo del teléfono:**

(⇥) (PQRS 7) Iniciar la función.

(0)...(WXYZ 9) Pulsar una de las teclas 0 ... 9.

(⇥) Pulsar la tecla de archivar.

◆ **Realizar el ajuste mientras suena el teléfono:**

(0)...(WXYZ 9) Pulsar una de las teclas 0 ... 9.

Ajustar el volumen del microteléfono

Pueden ajustarse y archivarse 3 niveles de volumen (estado de suministro: nivel 3).

(⇥) (WXYZ 9) Iniciar la función.

(+)...(−) Ajustar el volumen con las teclas de aumentar/reducir volumen.

(⇥) Pulsar la tecla de archivar.

Desconexión del microteléfono (Mute)

Puede desactivar el micrófono del microteléfono, de forma que su interlocutor ya no podrá escucharle.

(⦸) Durante una conversación: pulse la tecla de desconexión del microteléfono.
Conectar: pulse la tecla de nuevo.

Ajustar el volumen del altavoz

Mientras está hablando en el modo de manos libres, puede ajustar y archivar el volumen del altavoz en 7 niveles (estado de suministro: 1).

(+)...(−) Ajustar el volumen con las teclas de aumentar/reducir volumen.

Activar/desactivar la melodía de desconexión del microteléfono

La melodía de desconexión del microteléfono se puede activar o desactivar (estado de suministro: activado).

[→] [1] [WXYZ 9] [#]
Iniciar la función.

[0]/[1] **0**: desconectar; **1**: conectar.

[→] Pulsar la tecla de archivar.

Babyfon (llamada directa)

Si hay un número ajustado para Babyfon, se marca automáticamente **si el teléfono está bloqueado** (v. "Activar/desactivar el bloqueo del teléfono") al descolgar el auricular (o al pulsar la tecla del altavoz) y pulsar cualquier tecla (excepto [→], [🔊], [+] y [−]). El teléfono seguirá bloqueado si se intenta marcar cualquier otro número, pero las llamadas entrantes se pueden responder.

[→] [TUV 8] [ABC 2]
Iniciar la función.

Introducir el número de llamada directa (máx. 32 dígitos).

[→] Pulsar la tecla de archivar.

Con Babyfon activado, en el display aparece →📱 y ⊶.

Desactivar el Babyfon

[→] [TUV 8] [0]
Iniciar la función.

[→] Pulsar la tecla de archivar.

Borrar el número de Babyfon

[→] [1] [ABC 2] [JKL 5] [DEF 3]
Iniciar la función.

[→] Pulsar la tecla de archivar.

Activar/desactivar el bloqueo del teléfono

El teléfono se puede bloquear totalmente para que no se pueda marcar ningún número (salvo el de Babyfon, si esta función se ha activado). Las llamadas entrantes sí se pueden contestar.

[→] [TUV 8] Iniciar la función.

[0]/[1] **0**: desbloquear; **1**: bloquear

[→] Pulsar la tecla de archivar.

Si el teléfono está bloqueado, en el display se visualiza ⊶.

Activar/desactivar la indicación de la duración de llamada en el display

El teléfono puede indicar la duración aproximada de las llamadas en el display (máx. de 99 minutos y mín. de 59 segundos, estado de suministro: activado). De este modo, 8 segundos después de marcar el último digito se inicia la visualización del tiempo transcurrido.

[→] [1] [TUV 8] [#]
Iniciar la función.

[0]/[1] **0**: desconectar; **1**: conectar.

[→] Pulsar la tecla de archivar.

Ajustar el tiempo de pausa

Si es necesario, puede cambiar el tiempo de pausa de la tecla [↠] (función de pausa a partir de la 2ª posición) a 1, 3 ó 6 segundos (estado de suministro: 3 segundos).

[→] [1] [0] [ABC 2]
Iniciar la función.

[0] ... [ABC 2] **0**: 1 seg.; **1**: 3 seg.; **2**: 6 seg.

[→] Pulsar la tecla de archivar.

Cambiar el procedimiento de marcación

[→] [#] Iniciar la función.

[1]/[ABC 2] **1**: Marcación por tonos
2: Marcación por impulsos sin función de flash.

[→] Pulsar la tecla de archivar.

Cambiar el procedimiento de marcación durante una comunicación

Si su teléfono está ajustado al procedimiento de marcación por impulsos y Ud. desea utilizar funciones que requieren la marcación por tonos (p.ej. consulta remota de un contestador automático), puede cambiar el procedimiento de marcación durante la comunicación.

[*] Durante la comunicación: pulsar la tecla de asterisco.

Introducir dígitos para el control remoto/transferencia de datos.

Colgando el microteléfono se cambia al procedimiento de marcación original.

Uso con equipos de telefonía privados

Introducir/borrar códigos urbanos

Si utiliza su teléfono con un equipo de telefonía privado, deberá archivar en su caso uno o varios códigos urbanos. Al guardar un código urbano, se inserta automáticamente una pausa de marcación. Puede guardar un máximo de 3 códigos urbanos.

(→) (0) Iniciar la función.
Si el código urbano no se ha archivado, aparece en el display Ξ.
Si se han archivado uno o varios códigos urbanos, se visualizan uno junto al otro; el código que puede editarse actualmente parpadea. Con la tecla (↠) se cambia en su caso entre los códigos visualizados para editarlos del siguiente modo:

Borrar un código urbano:

(→) Pulsar la tecla de archivar.

Introducir un código urbano:

Introducir un código de uno a tres dígitos.

Introducir otro código:

(↠) Pulsar la tecla de repetición de llamada e introducir el siguiente código urbano.

(→) Pulsar la tecla de archivar.

Tecla de consulta (con equipos de telefonía privados)

Durante una llamada urbana es posible realizar una consulta o transferir una llamada. Pulse para ello la tecla de consulta (R). Los siguientes pasos de manejo dependen de su equipo de telefonía. En el estado de suministro la función de la tecla de consulta está preajustada a un tiempo de flash (tiempo de interrupción) de 90 ms para utilizar nuevas prestaciones en sistemas telefónicos **públicos**. Si el teléfono está conectado a equipos de telefonía **privados** puede ser necesario modificar el tiempo de flash (p.ej. 600 ms). En este contexto, tenga en cuenta también las instrucciones de manejo de su equipo de telefonía.

Ajustar el tiempo de flash de la tecla de consulta

(→) (1) (9) (5)
Iniciar la función.

(0) ... (4) Introducir el código de flash deseado:
0: 90 ms (estado de suministro); **1**: 120 ms; **2**: 270 ms; **3**: 375 ms; **4**: 600 ms.

(→) Pulsar la tecla de archivar.

Usar funciones para servicios adicionales de sistemas telefónicos públicos

Si desea usar servicios que hay que liberar con la tecla de consulta, asegúrese antes de que se ha ajustado el tiempo de flash correcto para la tecla.

Tecla de consulta (con sistemas telefónicos públicos)

En sistemas telefónicos públicos esta tecla es necesaria para utilizar determinados servicios adicionales.

Antes de utilizar la tecla de consulta debe ajustarse el tiempo de flash adecuado según el país:

- Argentina: 270 ms (código 2) o 375 ms (código 3), dependiendo el operador.

Uso de la transmisión del número de teléfono

Si se cumplen las **siguientes condiciones** los números de las llamadas entrantes
(a) se muestran en el display (máx. los primeros 20 dígitos) e igualmente
(b) todas las llamadas entrantes se archivan automáticamente en una lista de llamadas.

- Tanto su compañía operadora como la compañía operadora del llamante le ofrecen la transmisión del número de teléfono.
- Tanto Ud. como el llamante han solicitado este servicio (si es necesario) a las compañías operadoras en cuestión.

Si se cumplen estos requisitos pero un llamante ha cancelado la transmisión del número de teléfono antes de realizar la llamada, en lugar del número de teléfono se verá en el display ---P---. Si el número no pudiera transmitirse por otros motivos (técnicos), verá ---O--- o ---E--- en el display.

En el display pueden visualizarse hasta 20 dígitos de un número de teléfono. De los números de teléfono más largos sólo se muestran los dígitos finales.

Lista de llamadas

La lista de llamadas comprende un máximo de 50 registros. Si un abonado llama varias veces, no se crea un nuevo registro. En la información adicional se indican hasta 99 llamadas múltiples.

Orden de los registros de la lista: la última llamada se visualiza en primera posición (posición número "01"). Los registros más antiguos van siendo desplazados hacia abajo por los nuevos números de teléfono entrantes hasta ser borrados de la lista. En la lista de llamadas se puede

- hojear a través de los números de teléfono visualizados,

- consultar información adicional:
  (a) fecha y hora (si el sistema telefónico las transmite, de lo contrario **sólo** la hora del reloj interno del teléfono
  (b) frecuencia de llamadas entrantes de un número de teléfono,
- borrar registros,
- archivar números de la lista de llamadas en una tecla de destino (ver p. 3),
- marcar directamente un número de teléfono visualizado.

Examinar la lista de llamadas y marcar un número

Si en la lista de llamadas se encuentran registros que todavía no se han consultado, parpadea en el display.

Puede acceder a la lista de llamadas, hojear en sus registros, ver información adicional sobre una llamada y devolver la llamada directamente:

Pulsar la tecla de avance.

En el display se visualiza el número de la última llamada. A la izquierda, junto al número de teléfono, se muestra el correspondiente número de posición "01".
Si el número tiene más de 17 dígitos, se muestran los primeros 17 y, tras un segundo, el resto.

Hojear en la lista de llamadas:

Pulsar la tecla de avance/retroceso.

Ver información adicional:

Pulsar la tecla de conmutación.
La fecha y la hora del registro mostrado se muestran junto al número de la llamada (derecha).

Volver a la lista de llamadas (indicación del número de teléfono):

Pulsar de nuevo la tecla de conmutación.

Marcar el número de teléfono:

Pulsar la tecla OK o .
Tras 2 seg. se marca el número.
Descolgar el microteléfono, si desea hablar por él.

Borrar registros de la lista de llamadas

Borrar todos los registros a la vez

/ Pulsar la tecla de avance/retroceso.

Pulsar consecutivamente la tecla de archivar, la de asterisco y de nuevo la de archivar.
Se borra la lista de llamadas.

Borrar registros individuales

... Hojear hasta el registro deseado.

Pulsar la tecla de archivar dos veces.
El registro se borra.

Activar/desactivar la indicación del prefijo local

Puede ajustar el teléfono de forma que no se muestre el prefijo local de las llamadas entrantes. Esto puede ser útil cuando, por ejemplo, no se muestran los últimos dígitos de un número de teléfono largo.

Puede desactivar la indicación de 2 prefijos locales (cada uno de hasta cinco dígitos).

Iniciar la función.

Si en una ubicación de memoria no hay ningún número, en el display aparece .
Si ambas ubicaciones de la memoria están ocupadas, se muestran juntos en el display; la ubicación que puede editarse actualmente parpadea.
Con la tecla se puede cambiar entre las ubicaciones de la memoria e para editarlas del siguiente modo:

Borrar un número:

Pulsar la tecla de archivar.

Introducir un número:

Introducir un número de uno a cinco dígitos.

Introducir otros prefijos:

Pulsar la tecla de repetición de llamada e introducir el siguiente número.

Pulsar la tecla de archivar.

Indicación de “mensaje disponible”

Diferentes servicios de sistemas telefónicos públicos ofrecen un servicio que permite guardar los mensajes de llamantes que lleguen (p. ej. servicios de contestador automático).

En caso de que el operador de red reciba uno o más mensajes **nuevos**, puede obtener información acerca de ellos a través del teléfono. Esta circunstancia se indica en el display con el símbolo ✉ (que parpadea) y el número de teléfono.

Es posible marcar inmediatamente el número correspondiente para consultar el mensaje. Cuando ya no queden mensajes nuevos, se apaga el símbolo ✉.

Utilizar teclas de destino como “teclas de función”

Los diferentes servicios/funciones de sistemas telefónicos públicos (en su caso, solicitados/abonados previamente) pueden seleccionarse mediante combinaciones de teclas fijas que le proporcionará su compañía operadora.

Las combinaciones de teclas necesarias pueden archivarse como números de llamada normales en teclas de destino e igualmente "marcarse" y desactivarse de nuevo.

Nota:

Si activa la indicación de símbolos y archiva las solicitudes de función en el **segundo nivel de las teclas de destino**, podrá asociar la activación y desactivación de diferentes servicios por “tecla de función” con la indicación o no indicación de determinados símbolos en el display.

Por este motivo, al asignar las teclas de destino en el segundo nivel, tenga en cuenta que la activación y desactivación de los símbolos del display ↳, ↳◷, ↳↙, ⍊ y ↑↕ están asociadas a teclas muy concretas en el segundo nivel, independientemente de los números de teléfono o acceso a funciones archivados en ellas.

Desactivar/activar la indicación de símbolos de servicios adicionales

La indicación de los símbolos puede activarse o desactivarse según sea necesario. En el estado de suministro la indicación está activada.

(→) (1) (GHI 4) (JKL 5)
: Iniciar la función.

(0)/(1)
: **0**: desactivar; **1**: activar.

(→)
: Pulsar la tecla de archivar.

Asignación recomendada de los símbolos a las teclas

Si la indicación de símbolos (⌐) está activada y se pulsa a continuación una de las siguientes teclas de destino, en el display se activa o desactiva el símbolo de display asignado respectivamente (numeración de teclas de arriba a abajo):

(⌐)+	Asignación		Indicación
1	Desvío de llamada inmediato	act.	↳
2		des.	
3	Desvío si no contesta	act.	↳◷
4		des.	
5	Desvío si ocupado	act.	↳↙
6		des.	
7	Aviso de llamada en espera	act.	⍊
8		des.	
9	Llamada anónima (sólo en siguiente llamada)		↑↕

Asignar /modificar teclas de función

(→) (⌐)
: Iniciar la función.

( )
: Pulsar la tecla de función (=tecla de marcación de destino) que desea asignar.

Si la tecla de función ya está asignada, la asignación de teclas se visualiza en el display. Si la memoria de esta tecla de función está vacía, aparece en el display Ξ.

: Introducir la combinación de teclas/código del servicio deseado.

¡Importante!

Si una parte de la combinación de teclas a archivar consta de números/caracteres que deban modificarse en algún caso (p. ej. un número de teléfono para un destino de desvío, o una hora para la llamada de cita), debe archivarse en esta posición la tecla de conmutación (⌐).

Esta tecla hace que, al activarse posteriormente el servicio, el cursor para realizar el registro de la parte modificable parpadee.

(→)
: Pulsar la tecla de archivar.

Ejemplo: desvío de llamadas

A continuación encontrará un ejemplo de utilización de las teclas de destino como "teclas de función”. Si está activada la indicación de símbolos, en el ejemplo "Desvío de llamadas" se visualiza en el display al activar el servicio el símbolo previsto para dicho servicio o bien, al desactivar el servicio, el símbolo desaparece.

La secuencia de teclas para activar la función "desvío de llamadas inmediato" en su compañía operadora consta p.ej. de tres partes:

Acceso a la función	Destino del desvío	Fin de la función
* 2 1 *	Número de teléfono	#

Ahora dispone de las siguientes posibilidades:

- Marcar cada vez la secuencia completa de teclas a través del teclado.
- La secuencia de teclas se archivan en **teclas de destino** como una función **total junto con el número de teléfono** de un destino determinado
  o bien
  sólo el **acceso a la función** y el **fin de función**. Tiene la posibilidad de fijar un destino de desvío que pueda modificarse llegado el caso.

Archivar desvío de llamadas en una tecla de función

Iniciar la función.

Pulsar la tecla de destino prevista para la indicación del símbolo "↳ **act.**", ver "Desactivar/activar la indicación de símbolos de servicios adicionales" p. 8.
Si un número de teléfono ya está archivado, éste se visualiza en el display. Si la memoria de esta tecla de destino está vacía, en el display aparece Ξ.

* 2 1 *
Introducir la combinación de acceso a la función para "desvío de llamadas inmediato".

(a) Establecer el número de teléfono del destino del desvío

Introducir el número del destino del desvío.

#
Pulsar la tecla de almohadilla para marcar el final de la función.

Pulsar la tecla de archivar.

o bien

(b) Reservar destino de desvío modificable

Pulsar la tecla de conmutación.
Esta tecla hace que, al activar posteriormente la función "desvío de llamadas inmediato", el cursor para introducir el número del destino del desvío parpadee.

#
Pulsar la tecla de almohadilla para marcar el final de la función.

Pulsar la tecla de archivar.

Activar el desvío de llamadas con una tecla de función

Descolgar el microteléfono y pulsar la tecla de conmutación.

Pulsar la tecla de destino para la indicación del símbolo "↳ **act.**". En el display se visualiza ↳.

(a) Se ha fijado el número del destino del destino del desvío

Ud. escuchará en su caso un anuncio que le indicará que el servicio está activado.

Colgar el microteléfono.
Las llamadas entrantes se desviarán a partir de este momento al destino del desvío y su teléfono no sonará.

(b) Destino de desvío modificable

Introducir el número de teléfono del destino del desvío, pulsar la tecla de repetición de llamada para marcar el número introducido.
Ud. escuchará en su caso un anuncio que le indicará que el servicio está activado.

Colgar el microteléfono.
Las llamadas entrantes se desviarán a partir de este momento al destino del desvío y su teléfono no sonará.

Archivar "desactivar desvío de llamadas" en una tecla de función

El desvío de llamadas tal como está representado en el ejemplo anterior se desactiva de nuevo en su compañía operadora p.ej. con la secuencia de teclas # 2 1 #.
Esta secuencia de teclas también puede archivarse en una tecla de destino prevista expresamente para ello. Si la indicación de símbolos está activada y el servicio se activa como se ha descrito, el símbolo ↳ se apaga en el display tras desactivar el servicio.

Iniciar la función.

Pulsar la tecla de destino prevista para la indicación del símbolo "↳ **des.**", ver "Desactivar/activar la indicación de símbolos de servicios adicionales" p. 8.

2 1
Introducir la combinación de acceso a la función para "desvío de llamadas inmediato".

Pulsar la tecla de archivar.

Desactivar el desvío de llamadas con una tecla de función

Descolgar el microteléfono y pulsar la tecla de conmutación.

Pulsar la tecla de destino para la indicación del símbolo "↳ **des.**". Colgar el microteléfono.

El símbolo ↳ se apaga. Ud. escuchará en su caso un anuncio que le indicará que el servicio está desactivado.

Anexo

Cuidados

Para la limpieza deberá utilizarse sólo un paño húmedo o antiestático, nunca un paño seco (peligro de carga y descarga electroestática) ni productos detergentes agresivos.

Si su teléfono no funciona correctamente

Sin tono de señal: el volumen del tono de llamada podría estar ajustado a 0.

Tras descolgar el microteléfono, no se oye la señal: ¿está correctamente enchufado el cable en el teléfono y en la toma telefónica?

Se oye la señal, pero el teléfono no marca: la línea funciona. ¿Está correctamente ajustado el procedimiento de marcación (ver p. 5)?

Sólo con equipos de telefonía: sin conexión o conexión errónea al marcar desde la memoria (p.ej. repetición de llamada, marcación abreviada): programar el código urbano.

Su interlocutor no le oye: ¿ha pulsado la tecla de desconexión del microteléfono? Pulse la tecla de nuevo. ¿Está enchufado correctamente el conector del cable de conexión del microteléfono?

La tecla de consulta no funciona: ajustar el tiempo de flash adecuado.

No se visualiza el número de teléfono del llamante ni la lista de llamadas:
¿Está conectado el alimentador (ver p. 2)? ¿Puede usar la función de transmisión del número de teléfono (ver p. 6)?

Etiquetas

Encontrará etiquetas sin rotular para las teclas de destino en Internet, en la dirección http://gigaset.siemens.com.ar/

A quién dirigirse

En caso de presentarse problemas en el sistema de comunicación conectado con acceso analógico a la red, diríjase al operador de red correspondiente o al suministrador especializado.

Servicio Técnico (Servicio de atención al cliente)

En caso de averías del equipo o consultas acerca de la garantía, diríjase a nuestro:
Servicio de Asistencia
0800 888 9878
Por favor tenga a mano la factura de compra.
En los países en los que no se compran nuestros productos a través de proveedores autorizados no se ofrecen servicios de sustitución o reparación.

Permiso

Su teléfono Euroset está destinado a su uso en su país, tal y como se indica en la parte inferior del aparato y en el embalaje. Se han observado las características específicas del país.

Certificado de garantía

Garantía (Válida para ARGENTINA)

Siemens SA. de Argentina, importador o fabricante y distribuidor exclusivo, garantiza el buen funcionamento de este equipo por el período de 12 (doce) meses a partir de la fecha de compra. En el caso de pilas o baterías el período de garantía es de 6 (seis) meses a partir de la fecha de compra.
Esta garantía cubre el normal funcionamiento contra cualquier defecto de fabricación y/o vicio de material, y habilita al portador a obtener (a criterio de Siemens SA) la reparación o reemplazo del producto defectuoso sin cargo alguno para el adquirente cuando el mismo fallare en situaciones normales de uso y bajo las condiciones que a continuación se detallan:

1. Serán causas de anulación de esta garantía:

1.1 Fallas atribuibles al manejo inadecuado del producto, tales como roturas, golpes, caídas o rayaduras causadas por traslado, maltrato, etc.

1.2 Comprobación de reparaciones, modificaciones o desarmes realizados por personal ajeno al Servicio Técnico de Siemens S.A.

1.3 Daños o fallas ocasionados por factores externos a Siemens S.A., tales como deficiencias o interrupciones del circuito de alimentación eléctrica, descargas atmosféricas o condiciones ambientales inapropriadas o defectos de instalación.

1.4 Instalación de pilas o baterías distintas a las especificadas en el manual de uso.

1.5 Instalación y/o utilización en condiciones distintas a las marcadas en el "Manual de instalación y/o Manual de usuario.

1.6 Utilización de accesorios no originales o no especificados en el manual de uso.

1.7 Enmiendas o tachaduras en los datos de la factura de compra.

1.8 Falta de factura de compra original.

1.9 Falta de fecha en la factura de compra.

2. No están cubiertos por esta garantía los daños ocasionados al exterior del gabinete.

3. En caso de falla, Siemens S.A. asegura al comprador la reparación en un plazo no mayor a 30 días.

4. Siemens S.A. asegura que este producto cumple con las normas de seguridad vigentes en el país.

5. El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita por lo tanto, no autorizamos a ninguna persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna otra responsabilidad con respecto a nuestros productos.

6. La presente garantía se prolongará por el tiempo que el usuario se encuentre privado del producto con motivo de reparaciones incluídas en la garantía.

7. El Manual de Uso e Instalación adjunto es parte integrante del presente Certificado de Garantía.

8. Consultas sobre el funcionamiento o reparación dentro o fuera de la garantía comuníquese con nuestro Centro de Atención a Clientes al teléfono que se indica al pie de la presente.

Importante: para el reemplazo de pilas o baterías de cada producto, le solicitamos remitirse exclusivamente a las indicaciones definidas en el manual de uso.

Centro de Atención a Clientes:
0-800-888-9878
de lunes a viernes de 9 a 18Hs.

Importante:
Para hacer válida la garantía de este producto conserve la factura o ticket de compra por el período de 1 (uno) año. Ante cualquier consulta al respecto o para conocer cual es el centro de atención al cliente más acorde a sus necesidades, por favor comuníquese con nuestro Centro de Atención a Clientes.

Indicaciones de Compatibilidad

Los equipos Euroset comercializados en la República Argentina por Siemens S.A cumplen con las reglamentaciones de la Comision Nacional de Comunicaciones (CNC).

Para informaciones adicionales, comuníquese con el Centro de Atención al Cliente:

Teléfono gratuito: 0800-888-9878
De Lunes a Viernes de 9:00hs a 18:00hs

Issued by
Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG
Schlavenhorst 66
D-46395 Bocholt

© Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG 2007
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

www.siemens.com/gigaset

A30350-M209-U201-1-7819